

# East Asian Four Gods and Western Scholarship: A Study of Omissions and Challenges

Yuchuan TIAN

Kangwon National University, Chuncheon 24341, Korea

## ABSTRACT

**[Background]** The Four Gods, a distinct cultural phenomenon prevalent in East Asia, has garnered significant attention within academic circles. Despite its importance, this cultural aspect remains largely underexplored within Western academic. **[Purpose]** The objective of this article is to highlight the existing gaps in Western academic and to advocate for the necessity of conducting in-depth studies on the culture surrounding the Four Gods. **[Method]** This research employs CiteSpace for the quantitative analysis of papers indexed in the Web of Science. **[Result]** The findings indicate a significant scarcity of Western academic pertaining to the cultures of the Four Gods, to the extent that accurate translation of these cultural elements is often unattainable. **[Conclusion]** This discrepancy highlights the limited perspective of the Western academic community regarding multicultural studies globally. To address the challenges in researching the Four Gods, the paper suggests establishing a suitable translation as a foundational step, followed by adopting a research method based on quadruple evidence method.

## Keywords

East Asian mythology; Cultural research gap; CiteSpace;  
Global cultural studies

Received: 15 Mar. 2024

Reviewed: 28 Mar. 2024

Accepted: 31 Mar. 2024

## Corresponding autor

Yuchuan TIAN  
ORCID:0009-0007-2484-6042  
2579958957tyc@gmail.com

DOI: 10.23112/jgas2404310

Editor: Ning LIU

Layout Editor: Chengyu WANG

# 东亚四神文化研究：西方视角的缺失与挑战

田雨川

国立江原大学，春川 24341，韩国

## 摘要

**【背景】**四神是东亚一种独特的文化现象，引起了学术界广泛关注。尽管其重要性不言而喻，但西方学术界对这一文化方面的研究仍然有所欠缺。**【目的】**本文旨在强调西方学术界目前存在的空白，并倡导深入研究围绕“四神”的文化的必要性。**【方法】**本研究采用 CiteSpace 对 Web of Science 收录的论文进行定量分析。**【结果】**研究结果显示，西方学术界对四神文化的研究非常有限，以至于这些文化元素往往无法得到准确地译解。**【结论】**这种差异突显了西方学术界在全球多元文化研究中存在局限性。为应对《四神》相关研究所面临的挑战，建议将建立适当的译名作为基础步骤，并采用基于四重证据法进行进一步探索。

## Keywords

东亚神话；学术空白；CiteSpace；全球文化研究

## Corresponding autor

田雨川

ORCID:0009-0007-2484-6042  
2579958957tyc@gmail.com

Received: 15 Mar. 2024

Reviewed: 28 Mar. 2024

Accepted: 31 Mar. 2024

DOI: 10.23112/jgas24033110

Editor: Ning LIU

Layout Editor: Chengyu WANG

## 1 引言

在全球多元文化的背景下，学术界对于文化的包容性与深入挖掘成为了当代研究的一个重要指标。然而，当下的学术环境中，西方学术界对于东亚文化中的某些元素关注度不足，尤其是在神话传说与文化象征领域。四神——青龙、白虎、朱雀和玄武作为东亚神话传说中承载丰富象征意义的神灵，影响着东亚地区的宗教、哲学、艺术和社会价值观，特别是中国、日本和韩国。四神文化一直占据着独特地位，不仅影响了千百年来文化的发展，也持续在当代文化产品中发挥作用。遗憾的是，这一文化现象在西方学术界的关注度似乎并不高，这可能源于多种复杂的文化与研究背景。

随着 21 世纪的到来，神话在各种文学作品和电影中蓬勃发展，标志着人类文化发展正处在一个崭新的时代。新神话主义的涌现，表明了神话如今已演变成一个全球性兴起的文化领域，媒体也对这一领域表现出浓厚的兴趣。它不仅为文化产业提供了强大的推动力，同时还是资本的重要来源。目前，各国学者纷纷关注神话重述和比较神话学，以此探索神话的现代应用价值。在这一背景下，四神文化在中国、韩国以及日本受到的广泛研究。

本研究将利用 CiteSpace 对 Web of Science 数据库中相关文献进行简要的定量分析，并进一步探讨为何西方学术界未重视四神文化研究以及应当如何加以重视。作为深刻的文化象征，四神故事与意象提供了宝贵的视角，有助于理解东亚地区的宗教信仰、艺术表现和社会价值观。本研究将从人类学角度分析四神文化的重要性，并介绍国际比较神话研究的现状。然而，在深入挖掘四神文化过程中，研究者们面临着诸多挑战和问题。

本论文将探讨这些挑战，并提出可能采取的研究方法和解决方案，旨在推动西方学术界对东亚四神文化进行更多关注与深入研究。

## 2 西方关于四神的学术研究

中国古代绘画将作品分为神品、妙品、能品、逸品四个等级。《说文解字》中释“神”，“天神引出万物者也。”天、神、引在古音中同属第十二部。“神”从示，申声，食邻切。将神的特征运用到绘画理论中就转变为一种极高的境界。“妙”，“急戾也。陆机赋。弦么徽急。从弦省，少声。于霄切。二部。按类篇曰：弥笑切。精微也。则为今之妙字。妙或作眇是也。”“妙”和“神”二字联系甚广，都在《老子》、《易经》、《庄子》中使用后由哲学范畴引入美学领域，应用于绘画理论，“妙”多指不可名状、无穷尽的美。“神、妙”二字在佛家著作中经常连用，“神者以不测而名，妙者以不可思议而名。”但其实它们在绘画、哲学、佛学中的定义是相互连接的。“能”字起初来源于“熊”，熊是一种强大的动物，引申为才能的意思，《说文解字》云“熊属。足似鹿。从肉吕声。能兽坚中，故称贤能；而强壮，称能杰也。凡能之属皆从能。”所以“能”字也可指驾驭某种事物的能力。“逸”字，失也。从辵、兔，兔是最擅长奔跑的，与辵有关的字多和跑动、行走有关，兔漫弛善逃也，后引申出逃跑、不受约束之意。

若想清晰的对画作分出以上四个等级，观者首先要澄清心境，排除杂念，与画家作画时的状态保持高度一致，不能包含自己的主观意识、私心、欲念，这时再去调动相关知识去理解作品，提高绘画思想境界。品评画作，用眼观察，用心体悟，

正如南朝画论家宗炳所说的“澄怀味象”。

## 2 西方关于四神的学术研究

### 2.1 领域研究概述

四神，又称为“四象”或“四灵”，作为古代星宿崇拜的产物，在文明的演变过程中，其具体设定和形象不断在发生改变。四神在中国汉代时期的文献中有所记录，同时期墓葬艺术和文物中更是存在大量相关图像资料，包括高句丽的墓葬。自汉代以来，对四神的研究可以追溯至少两千多年前，在东亚地区有许多学者专注于此课题。中国有汉代四神瓦当、墓葬四神图像等方面的研究，在日本也有很多研究四神相应的学者，还有一些韩国学者，比如钻研高句丽墓葬壁画的全浩泰 (Jeon Ho Tae) 教授，为四神研究做出了卓越的贡献。在西方，能找到一些相关的文献资料，如 1994 年，迈克尔·卢维 (Michael Loewe) 在他的《汉代的占卜、神话和君主制》里，论述了中国的龙崇拜起源 (Loewe, 1994)；乔纳森·查维斯 (Jonathan Chaves) 更是早在 1968 年的洛阳汉画像石墓研究中，展示了四神的相关图像，文中用“方向性动物” (Directional animals) 来形容它们 (Chaves, 1968)。意大利的中国艺术史学家马可·梅卡雷利 (Marco Meccarelli)，对中国龙的研究非常深入；美国的马特奥·孔帕雷蒂 (Matteo Compareti) 也在他的神鸟研究中提到了四神。除此之外更多的是比较久远的文献资料，在考古学的不断发展下，旧文献的价值在不断降低。所以接下来，将对近五年西方的四神研究进行知识领域可视化探究。

### 2.2 方法

科学知识图谱 (Scientific Knowledge Mapping)，是一种将特定学术领域内知识的演进脉络与结构联系予以图形化展现的方法 (Chen et al., 2009)。在本研究中使用的 CiteSpace，是可以应用于生成科学知识图谱的软件工具，由陈超美教授在 2004 年开发 (Chen, 2004)。它主要用于分析科学文献中的趋势、热点和前沿领域。CiteSpace 通过对文献数据库中的文献引用数据进行挖掘，可以构建出引文网络、共被引网络、关键词共现网络图 (Small, 1974) 和作者合作网络等多种类型的分析图谱。这些图谱能够揭示科学研究的知识结构和演化路径，帮助研究者识别研究领域内的关键节点和潜在的知识转换点。

在近年来的科学计量学研究中，CiteSpace 已成为一种广泛应用的工具。例如，徐敏等在 2019 年利用 CiteSpace 分析了区块链的研究情况，通过聚类分析，确定了五个研究主题，探索了未来的研究方向 (Xu et al., 2019)。同样，Jiang Yawei 等人在 2019 年应用 CiteSpace 对旅游危机与灾害管理 (TCDM) 领域的知识结构进行了分析和可视化 (Jiang et al., 2019)。这些研究不仅强调了 CiteSpace 在确定学科研究前沿和趋势中的作用，也表明了它在促进科学对话和合作中的潜力。

本研究为了分析东亚四神文化在全球性范围内的学术趋势和关键研究节点，将从 Web of Science 数据库中检索了相关文献。使用的查询条件是根据主题、题目、摘要、作者关键词以及外加关键词搜索“mythology”，限定时间范围为 2018 年至 2023 年。共检索到 2453 篇文献。

使用 CiteSpace 6.2.R4 (64-bit) Basic，对清洗后的数据集进行可视化分析。进行 CiteSpace 的配置参数设置时，时间切片设置

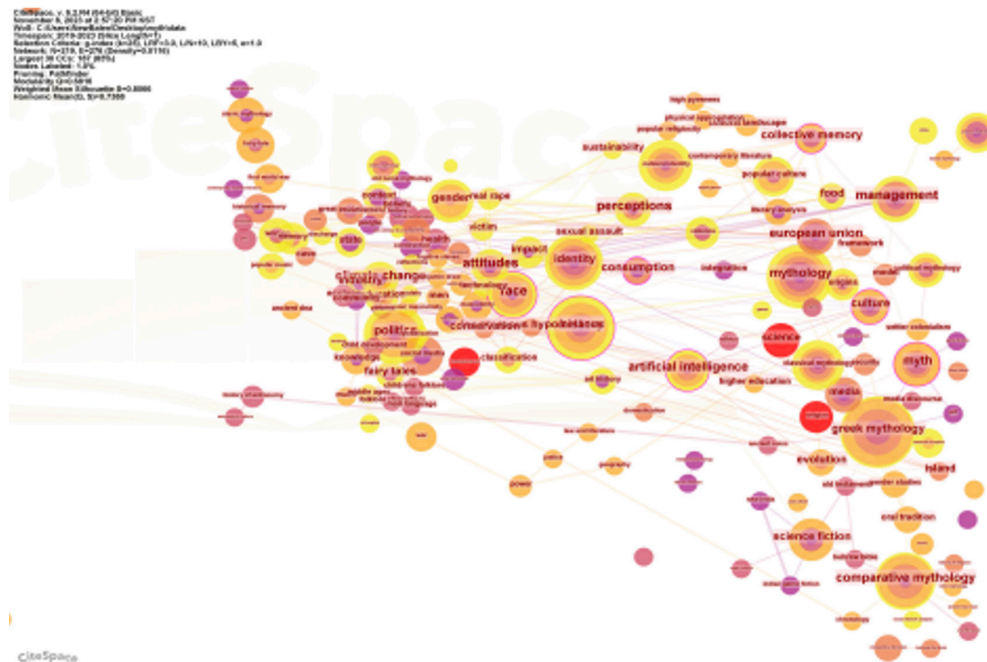


图 1 关键词共现网络图 来源：作者本人

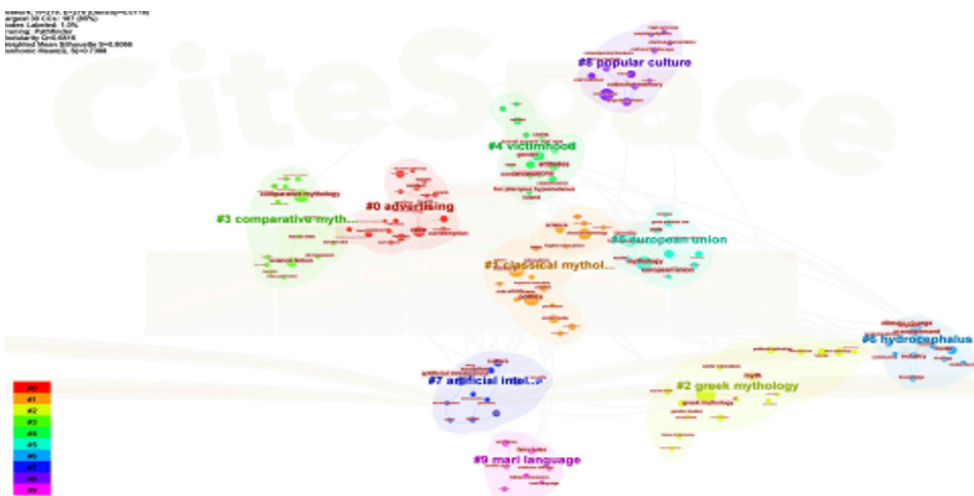


图 2 聚类分析图 来源：作者本人

为每年一切片，节点类型设定为关键词，节点筛选方式选择 g-index，k 值设为 25。研究将开启模块化和聚类功能进行关键词共现分析，同时，计算热点进行突现性分析 (Chen, 2017)。

### 2.3 结果分析

图 1 展示了关键词共现网络图，和东亚神话相关的部分，零星的三个节点落在图片的右上角，其中中国神话节点

和韩国神话节点互相连线，除此之外和其他所有神话研究都没有直接连线。

图 2 聚类分析结果标识出了 10 个研究簇，东亚神话的相关节点被排除在外。甚至在涉及到东亚神话的节点中，除了一位俄罗斯学者和一位马来西亚学者，其他全部作者都来自中国 and 韩国，见表 1。除此之外，这些研究的中心性也全都为 0，将热点参数 gamma 调为 0.1 的情况下，也无法计算出突现性数值，见表 2。

根据分析结果，可以得出几个重要的发

| Citations | Citing Article   |
|-----------|--|
| 0         | Hong Y, 2022, INT J KOREAN HIST, V27, P325   |
| 0         | Riotto M, 2022, SEOUL J KOREAN STUD, V35, P97, DOI 10.1353/seo.2022.0006           |
| 5         | Guo R, 2019, CULT PSYCHOL, V25, P397, DOI 10.1177/1354067X18804122                 |
| 3         | Sharipov AS, 2020, RUSS J VIETNAM STUD, V0, P57, DOI 10.24411/2618-9453-2020-10006 |
| 2         | Jiajia Su, 2020, ACTA PSYCHOL SIN, V52, P386, DOI 10.3724/SP.J.1041.2020.00386     |
| 1         | Shi C, 2022, J HUMANIST PSYCHOL, V0, P, DOI 10.1177/00221678211072591              |
| 1         | Vermander B, 2023, DAO, V22, P351, DOI 10.1007/s11712-023-09890-y                  |
| 1         | Dalal S, 2020, SARE-SE ASIAN REV EN, V57, P21                                      |
| 0         | Hong Y, 2022, INT J KOREAN HIST, V27, P325   |
| 0         | Huang Z, 2019, ADV SOC SCI EDUC HUM, V378, P663                                    |
| 0         | Zhang B, 2023, LOGOS-VILNIUS, V0, P117, DOI 10.24101/logos.2023.57                 |

表1 节点作者信息汇总 来源：作者本人

| Freq | Burst | Dgree | Centrality | Sigma | Label             | Year |
|------|-------|-------|------------|-------|-------------------|------|
| 2    | 0     | 1     | 0          | 1     | korean mythology  | 2022 |
| 9    | 0     | 1     | 0          | 1     | chinese mythology | 2019 |

表2 关键词共引信息 来源：作者本人拍摄

现。首先，在过去五年中，以国际学术为主的 Web of Science 数据库中关于东亚文化人类学神话部分的相关文献数量不足。这些文献在其研究网络中处于较为边缘的地位，其中心性都为 0，并且它们之间的引用和共引关系很弱。因此，它们缺乏有影响力或者能够连接其他研究的核心文献。同时，在该领域内并没有形成广泛认可的热点议题，可以说该领域内的研究主题相对较少。另外，东亚神话研究者集中在本地和周围地区，这也表明了该领域的学术交流和知识传播相对有限。以上发现指向了后续研究方向：扩大国际合作、提高研究质量和影响力以及增加更多相关文献收录至数据库等。

### 3 四神研究在国际学术中的边缘化原因分析

东亚四神文化未能获得国际关注的原因是多方面的。总结起来，主要是由于翻译不够成熟所导致的语言障碍，使得西方学者无法充分研究东亚的文献和考古资料。同时，较大的文化差异也增加了西方学者理解东亚文化的困难。

首先，对于西方学者来说，深入研究东亚文化特别是四神文化等传统主题需要较高的语言水平和文化理解能力。不仅仅是因为四神背后存在复杂的文化系统，还因为有关四神的研究文献或考古资料分散在以中国、韩国和日本为主的国家和地区。这对于非中日韩三国语言母语的学者来说将会带来很大困难。同时，对于东亚文化，还没有良好的神话翻译环境，大部分神话只能音译。例如，“朱雀”从颜色和属性上说，虽然与不死鸟 (Phoenix) 相似，但并没有浴火重生的说法。这里涉及到凤凰，因为凤凰一词被翻译成“Phoenix”。自古以来，中国的传统文化里，凤凰是吉祥的象征，同

时代表着高贵，并不与灰烬中重生相关联。此外，凤凰的颜色是五彩的，而范·登·布鲁克 (Van den Broek) 从词源学的角度去分析过“Phoenix”，其中之一是源自希腊语的解释，将其与紫色、腓尼基人 (Phoenician) 和棕榈树联系在一起 (Van den Broek, 1972)，这也意味着“Phoenix”这个词代表的形象应该是单色系的。同时还需提及龙的翻译问题。“龙”和“dragon”其实不是同一个实体，马可·梅卡雷利 (Marco Meccarelli) 在他 2021 年的文章《发现龙：中国龙研究的当前理论与趋势》(Meccarelli, 2021) 中详细说明了这个问题。天主教将恶魔意义赋予龙，而中国龙的概念绝对没有这个概念。由于缺乏适当的翻译方式，东亚学术界容易陷入封闭状态无法向外界传播。

另外，东西方文化差异以及东亚学术界内部对四神的各种争论也是导致西方学术界忽视四神文化的原因之一。在传播过程中，四神文化与道教文化密切相关。自汉魏时期起，四神逐渐被神格化，成为道教宫观守护山门的神将，青龙称“孟章神君”，白虎称“监兵神君”，朱雀称“陵光神君”，玄武称“执明神君”(夏, 2023)。此外，中国古代有两种宇宙论系统，一是由《周易》(廖、梁, 1990) 中的“四象”“八卦”理论和古代恒星占学所代表的四方系统，另一种是由殷商卜辞当中的“五臣”“五火”“五方”学说和古代行星占学所代表的五行系统(王, 2008)，四神在这两个系统中都有体现，甚至有学者认为，四神崇拜就是以这两个体系为基础建立起来的。这些与西方的宗教思想、哲学思想都有着巨大差异。而关于四神文化的起源问题，更是众说纷纭。以玄武的形象为例，韩国学者权永弼 (Young Pil Kwon) 认为玄武的这一形象，与中亚的草原艺术相关 (Kwon, 1996)，而中国学者田兆元则暗示了玄武是两合婚制氏族

图腾融合的可能性(田, 1998)。而关于朱雀作为鸟崇拜的象征之一，与凤凰形态相似，如今中国学术界在考古证据的突破后，认为现在的神鸟形象，是西周为了取新王权象征，用长尾鸟代替了商朝崇信的短尾鸱鸢(方, 2022)。这进一步丰富了对于朱雀形象的解读空间。

其实，从比较神话学的角度来看，西方学术界一直积极地探索不同的神话领域，但遗憾的是忽视了东亚文化中丰富的内容。美国学者罗伯特·布卢斯特 (Robert A. Blust) 在 2000 年写过一篇论文《龙的起源》(Blust, 2000)，探讨了一个长期以来困扰学者的问题：“为什么在世界许多地方都存在对龙的信仰？”文章认为龙的概念发展是基于对天气现象的准确观察以及对自然事件（尤其是与降雨有关的事件）因果关系的认知不同而形成的。罗伯特·布卢斯特认为，龙是从彩虹演变而来的，通过彩虹蛇的概念：彩虹蛇的形象是巨大的蛇，具有神秘的力量和象征意义，被视为创造者、守护者和连接不同层次的存在，同时彩虹蛇被认为能够控制降雨和水源，这些特点都和龙不谋而合，很容易联想龙和彩虹的关系。除此之外，文章还讨论了龙在全球范围内的地理分布，包括欧洲、近东（包括埃及）、印度、远东、中美洲和北美洲。龙在这些地区的形象和意义都有所不同。文章认为远东地区的龙，是被崇拜为神圣的存在，代表着吉祥、权力和帝王的象征，通常被描绘为长身蛇形，拥有鳞片、爪子和角。然而在中国的王小盾教授在 2008 年写的《四神：起源和体系形成》(王, 2008) 中，提到了中国文物上的大量龙和生殖崇拜相关的证据，这些并没有被罗伯特·布卢斯特考虑到。相反，马可·梅卡雷利在论文中有明确写到关于红山文化玉龙和胚胎相似的问题，他在文章的结尾还提到了四神，但没有深入研究 (Meccarelli,

2021)。此外，在美国电影《尚气与十环传奇》中出现栖息于湖底并能御风行空的蛟龙角色；然而主观设计给予该蛟龙双角，在中国古籍《古今韵会举要》（熊，1297）中将无角曰蛟。这些都显示出西方对东方龙研究不够深入之处。

再举一个例子，上文提到过的西方学术研究中的不死鸟，会涉及到中国的凤凰。朱雀与凤凰相似但有所区别。朱雀是来自于星宿的划分，而凤凰出自于山海经，甚至在一些中国神话学界的研究中表明，凤凰是由朱雀所生（王，1994）。然而鸟崇拜是世界范围内的现象，这点和龙相似，在比较神话学的研究中，出现过一些对比。如《汉语与阿拉伯语神话比较研究：以不死鸟为例》一文中，对比了中国和阿拉伯神话中神鸟的特性：都象征着吉祥、幸福和美好的未来；都是具有强大力量和神秘能力的生物，可以掌控天地之间的力量。此外还存在一些区别，例如中国凤凰通常被描绘成有五彩羽毛、长尾巴、鹰嘴和凤冠，而阿拉伯的不死鸟则被描绘成有蓝色羽毛、长尾巴、鹰嘴和鸟冠；凤凰的传说通常与皇帝和王室有关，而阿拉伯不死鸟的传说则与宗教和神话有关等等（Xinyu, & Al-Muhsin, 2020）。除此之外，范·登·布鲁克在著作《不死鸟神话：根据古典和早期基督教传统》（Van den Broek, 1972）中提到了，意大利的医生和博物学家，乌利西·阿尔德罗万迪（Ulisse Aldrovandi）在他的《鸟类学》

（Ornithologia）中详细讨论了不死鸟神话；帕特里修斯·希伦尼姆斯·卡尔达努斯（Patricius Hieronymus Cardanus）在他的《关于细微之书》

（De Subtilitate）中重新提出了不死鸟是否应该被视为寓言鸟类的问题；朱利斯·凯撒·斯卡利杰里（Julius Caesar Scaliger）在他的《外部练习书》（Exotericarum exercitationum libri XV de subtilitate）中引用了希伦尼姆斯·卡尔

达努斯的观点，并对这些观点持有保留意见。范·登·布鲁克在书中用比较神话学的方式去讨论古典不死鸟，表示了不死鸟可能起源于埃及太阳鸟，但他忽略了中国古代的鸟图腾崇拜，同时，在书本的结尾罗列了大量图片资料，但是缺少了中国鸟崇拜的图像资料。另外，吉穆布塔斯（M·Gimubutas）在《女神的语言》（The language of the Goddess）中探讨了西欧史前的“眼睛女神”和鸟女神的关系，对比了猫头鹰的圆眼与所谓眼睛女神造型的相似性，但这位欧洲史前考古学专家的知识视野中尚未接触到东方古文明的考古资料和民间图像资料（叶，2006），这都是十分可惜的。

在西方学术界，白虎和玄武可以说是完全未被探讨的领域。西方文化本身并没有与虎有关的神话或信仰传统，而是以狮子、鹰等动物来象征力量和王者气质。这一现象主要源于地理因素，毕竟老虎是亚洲地区特有的动物。至于玄武，在其他地区并没有类似于它的神话形象可供比较研究，即使灵龟也很少见，大多数情况下只将龟壳视为超自然符号。唯一一个例外是印度神话中的卡龙（Kurma），也称为卡奴（Kurma），被认为是宇宙主宰毗湿奴（Vishnu）的第二个化身，并常以乌龟形象出现。然而，与玄武相比存在显著差异，并且缺乏进一步比较研究。

## 4 新神话与四神文化的比较研究

中国的叶舒宪教授在2007年讨论过关于新神话主义的比较视野，同时强调了跨文化比较和多民族神话遗产的重要性（叶，2007）。而新神话主义现象的基础是建立在认同神话对人类的意识形态的重大影响之上，从语言和文字

表达，到文化传统，不同的地区不同的集体，都在受到神话的影响。功能主义学者，马林诺夫斯基 (B. K. Malinowski) 认为神话不是叙述，不是科学，不是艺术或者历史的分科，更不能说明前因后果。神话是现代生活中依然存在的，对远古现实的描述，作为一种重要的文化力量，可以提供道德价值、社会秩序以及巫术信仰等方面的模式，并强化传统，指导人的行为实践尺度 (Malinowski, 2014)。结构主义学者，克洛德·列维-斯特劳斯 (Claude Lévi-Strauss) 则认为神话是用来消解和缓和思维过程中的矛盾的 (Lévi-Strauss, 2013)。

在 20 世纪初叶，以弗雷泽《金枝》为代表的新的文化人类学著述催生了体现神话复兴的现代主义文学艺术潮流 (叶, 2016)。不仅如此，鲁道夫·布尔特曼 (Rudolf Bultmann) 在他对新约文本的解释和理解的研究中提到，不否认神话中可能包含某种形式的真理，但需要通过解神话化，使基督教信仰更加现代化，更能与现代人的思维方式相吻合 (Bultmann, 1962)，这也体现了神话在当时宗教领域的重述趋势。

到了 21 世纪，电子技术改变了整个文化市场，神话从书本走向了影视、游戏等行业，新神话的表现力强烈刺激着人们的感官。《指环王》《哈利波特》这些耳熟能详的新神话作品被搬上了大银幕，吸引了更广的关注人群，包括后来的漫威系列电影，更是在全球范围内引起热烈的追捧。然而这些作品都是在非常扎实的学术研究基础上进行的创新 (叶, 2007)。以《指环王》为例，简美斯 (Jane Chance) 编辑的《托尔金发明的神话》(Chance, 2005) 一书总共解析了其神话的四大不同来源：古希腊罗马文化与中世纪拉丁文学、古代斯堪的那维亚文化、古英语文化和芬兰文化。日本著名漫

画家尾田荣一郎在《航海王》(One Piece) 中，也体现了丰富的文化背景，漫画和动画中的四神之一青龙，其形象被完美的展现了出来。神话的比较研究不是动力，而是需求。

现今，一个全球性的组织——国际比较神话学研究协会，在神话研究领域中活跃。学会由哈佛大学迈克尔·威策尔 (Michael Witzel) 倡议并组织 (谭、孙, 2021)，到 2023 年 1 月份已经举办了 16 次会议。第二次会议中，欧洲伊拉斯谟大学哲学院的研究人员探讨了祖斯特教中的死亡神话、北欧神话中的死亡概念、非洲神话中如何避免死亡的主题，以及在波罗的海、斯拉夫和佛教传统中与印欧神话和葬礼仪式的相似性，同时还研究了祖斯特教中与死亡和污秽相关的观念，讨论了如何通过罗克石碑的神话了解死亡观念，以及约翰·卡尔文神学中的死亡神话 (van Binsbergen, Venbrux, 2009)。而四神文化中的龟图腾的冥间信仰 (王, 2008) 就完全没有提及。题为“时间与神话：永恒与时间性”的第十次会议中，保罗·巴尔巴罗 (Paolo Barbaro) 的摘要讨论了日本史前时间测量、神话创造、农业生产以及相关的宗教活动，约翰·本特森 (John D. Bengtson) 的摘要探索了日耳曼和印度神话中与时间和命运之神相关的语音和语义兼容性 (Nováka, 2016)，而 1987 年在中国河南濮阳西水坡发现的蚌塑龙虎图 (程, 2012) 对星宿崇拜的体现，这也是一个值得参与讨论却被忽视的话题。四神文化的含义之丰富，其定义因地域文化的差异和文明的进步一直在演变。如果根据哈斯汀 (James Hastings) 在《伦理宗教百科全书》里的十二种对神话的分类 (Hastings et al., 1921) 来定义四灵文化，那它既是自然物的神话，又是妖怪的神话，同时还演变成为过英雄、家族及民族的神话。在中国，英雄神话的典型代表

之一就是大禹治水 (Tian et al., 2020), 《拾遗记·夏禹》卷二之中写道, 龟额下有印文, 皆古篆字, 作九州山川之字, 禹所穿凿之处, 皆以青泥封记其所, 使玄龟印其上 (王, 2023)。此乃玄武“天龟水神”的来源之一 (陈, 2001)。这种英雄神话的讨论曾出现在第四次国际比较神话协会年会上。根据在其官网记录, 大会讨论了荷马·摩诃婆罗多比较与英雄的本质、非洲比较神话中的英雄、视觉无意义与无限性: 跨文化比较 (英雄) 以及约鲁巴神话中的英雄神及其在身份构建中的作用等英雄话题 (International Association for Comparative Mythology, 2010)。从文化多样性的角度考虑, 四神文化所涵盖的象征意义、宇宙观和社会价值是了解东亚文明的关键视角, 是揭示不同文化之间的共性和特性的重要桥梁。其比较研究可以深化学术讨论, 丰富人类神话理论框架, 创造新的价值。由此可以明确, 神话重述作为在国际平台上的共同话题, 研究四神文化实现全球范围的知识共享, 对文化认同和人类共同遗产的传承有着非凡的影响力。

## 5 标准和挑战

中国的文学人类学派, 在先后融合了口传、非遗文化以及考古学发掘的遗址、文物和图像等学术资源后, 在 2005 年提出了四重证据法作为人类学的研究方法, 以注重田野调查、图像比较和文物比较为主 (叶, 2009)。不同于古人的书本考据学, 如今的资料对历史的延伸足以论证和推翻很多理论。比如在使用便携式设备对三星堆 K8 坑中的玉器进行了无损分析后表明, 发现这些玉器不仅与早期挖掘出的文物一致, 主要是软玉, 而且一些文

物上有矿物热相变的证据, 这可以支持玉器在祭祀活动中被焚烧的理论 (Lu et al., 2023)。还有《尚书·甘誓》中关于夏启使用马车作战的描述, 因考古学证据表明当时中国中原地区并没有马车而被推翻 (叶, 2023)。在经历了多年的实践之后, 又提出了“物证优先”的原则。“物证优先”原则的选择原理, 在于弃虚就实, 暂时回避那些目前知识条件下还无法证明的东西, 将研究者的有限精力聚焦到可以证明的东西, 以免浪费研究者宝贵的时间和同样宝贵的研究热情 (叶, 2020)。这对于一直以来以汉代时期四神文物作为资料的四神文化研究来说, 无疑是大大拓宽了研究上限。无论是四神文化基因的探源, 还是在文化创新上提供思路, 四神研究或者更进一步说, 所有的神话研究都需要严谨的研究标准。

在神话研究重视物证的基础上, 目前已有的汉代以前有关四神的证据还十分缺乏, 由于其流传时间跨度大, 相关证据很有可能已经遭受严重破坏。同时, 文化的演变也在改变四神文化的内容和形式, 形成很多分支干扰判断。站在国际学术的视角上看, 在东亚, 不同国家的研究者对四神有不同的认识, 这使得四神文化的学术共识难以达成。这就十分需要在达成一致的标准后, 充分利用考古学、人类学、文学、历史学、心理学等多学科的方法和理论, 形成四神研究统一战线。当然, 在这种情况下, 对于四神的翻译又是一个难题。马特奥·孔帕雷蒂 (Matteo Comparesi) 在他的关于神鸟的研究中, 错误地将玄武解释为“黑武士”, 也是翻译没能准确传达含义的原因 (Comparesi, 2016)。19 世纪早期西方传教士在中国创办的期刊中, 如《中华杂志》所翻译的中国传统经典书籍中的神话形象, 主要采用了四种模式: 粤语拼音 + 英语自由翻译 + 背

景信息；英语自由翻译 + 粤语拼音 + 注释；英语自由翻译 + 注释；图片 + 中文含义 + 粤语拼音 + (英语自由翻译) + 背景信息 (Wang et al., 2022)。这可以为四神和相关材料的翻译提供参考。具体来看，关于龙的翻译早有讨论。学者黄佶提出使用“loong”一词，其发音与汉字“龙”及其拼音 long 非常相似，同时，“loong”中的双“o”代表了龙的眼睛 (黄, 2006)。

## 6 结语

本文全面审视了东亚四神文化在西方学术界的研究现状。通过知识图谱工具对 Web of Science 数据库中相关文献进行可视化分析，揭示了西方对该领域的研究不足之处。尚未充分挖掘和利用四神文化象征意义和文化价值在跨文化交流中的潜力，这限制了东亚文化在全球范围内的传播，并削弱了四神文化作为一种多样性研究资源的作用。文章强调跨文化研究的重要性，并提出针对东亚四神文化的全球研究框架。为填补现有研究空白，建议未来采用四重证据方法，即除了进行文献回顾外，注重田野调查、口传非遗和考古资料，并加强比较研究和文化交流分析。这种方法将有助于构建更全面深入的四神文化研究体系，并促进东西方学术界之间对话与合作。此外，本论述还探讨了四神文化在全球背景下传播途径及其可能产生的全球影响力。认为未来应关注四神如何适应融入新环境以及其在促进全球理解与交流方面所扮演特殊角色。这不仅丰富了对全球遗产的探索，也从新视角探讨多元社会与不同国家间协调发展问题。随着全球一体发展趋势日益明显，期待通过深入地探索四神等元素成为连接东西方两大主要社会群体之桥梁，在

推动世界多元发展过程中贡献自身特殊力量。

## 参考文献

- Blust, R. (2000). The origin of dragons. *Anthropos*, 519-536.
- Bultmann, R. (1962). *Neues Testament und Mythologie*. Shin Yang Sa.
- Chance, J. (2005). *Tolkien and the invention of myth: a reader*. University Press of Kentucky.
- Chaves, J. (1968). A Han Painted Tomb at Loyang. *Artibus Asiae*, 30(1), 5-27.  
DOI:https://doi.org/10.2307/3250440
- Chen, C., Chen, Y., Horowitz, M., Hou, H., Liu, Z., & Pellegrino, D. (2009). Towards an explanatory and computational theory of scientific discovery. *Journal of Informetrics*, 3(3), 191-209.  
DOI:https://doi.org/10.1016/j.joi.2009.03.004
- Chen, C. (2004). Searching for intellectual turning points: Progressive knowledge domain visualization. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 101(suppl\_1), 5303-5310.  
DOI:https://doi.org/10.1073/pnas.0307513100
- Chen, C. (2017). Science mapping: a systematic review of the literature. *Journal of data and information science*, 2(2), 1-40.  
DOI:https://doi.org/10.1515/jdis-2017-0006
- Chen, Q. (2001). *Xuanwu Myths, Legends and Beliefs*. (No Title).  
陳器文. (2001). 玄武神話·傳說與信仰. (No Title).
- Cheng, W. (2012). *Images of the Four Gods in Han Painting*. Southeast University Press.  
程万里. (2012). 汉画四神图像. 东南大学出版社.

- Compareti, M. (2016). Flying over Boundaries. *Borders*, 119.  
DOI:10.14277/6969-100-3/EUR-5-6
- Fang, Y. (2022). From the Change of Owl-Feng to the Cultural Strategy of the Zhou People in the Dynastic Reform of the Shang and Zhou. *Chinese Cultural Studies* (02), 80-89.  
DOI:10.15990/j.cnki.cn11-3306/g2.2022.02.015.
- 方艳 .(2022). 从鸮凤之变论商周鼎革中周人的文化战略 . *中国文化研究* (02),80-89. DOI:10.15990/j.cnki.cn11-3306/g2.2022.02.015.
- Hastings, J., Selbie, J. A., & Gray, L. H. (Eds.). (1921). *Encyclopaedia of Religion and Ethics: Sacrifice-Sudra* (Vol. 11). T. & T. Clark.
- Huang, J. (2006). On the revision of the English translation of "dragon". *Social Science*, (11) , 161-169.
- 黄佶 . (2006). 关于“龙”的英译名修改问题 . *社会科学*, (11) , 161-169.
- Jiang, Y., Ritchie, B. W., & Benckendorff, P. (2019). Bibliometric visualisation: An application in tourism crisis and disaster management research. *Current Issues in Tourism*, 22(16), 1925-1957.  
DOI:https://doi.org/10.1080/13683500.2017.1408574
- Kwon, Young-Pil. (1996). "Hyeonmu" Iconography and the Central Asian "Animal Fighting" Art Style. *Central Asian Studies*, 1, 215-236.
- 권영필 . (1996). “현무 (玄武)” 도상과 중앙아시아 " 동물투쟁 " 미술양식 . *중앙아시아연구* , 1, 215-236.
- Lévi-Strauss, C. (2013). *Myth and meaning*. Routledge.
- Liao, M. C& Leung, W. X (1990). (1990). The reading of Zhou Yi Quan Jie (The Complete Interpretation of Zhou Yi). *Social Science Front*, (2), 344-345.
- 廖名春、梁伟弦 . (1990). 读《周易全解》 . *社会科学战线*, (2), 344-345.
- Loewe, M. (1994). *Divination, mythology and monarchy in Han China* (Vol. 48). Cambridge University Press.
- Lu, H., Fu, W., Xu, S., Chai, J., Ran, H., Lei, Y., & Zhao, H. (2023). Characterizing ancient jade by on-site analysis in Sanxingdui, China. *Heritage Science*, 11(1), 1-10.  
DOI:https://doi.org/10.1186/s40494-023-00960-1
- Malinowski, B. (2014). *Magic, science and religion and other essays*. Read Books Ltd.
- Meccarelli, M. (2021). Discovering the Long: Current Theories and Trends in Research on the Chinese Dragon. *Frontiers of History in China*, 16(1), 99.  
DOI:10.3868/s020-010-021-0006-6
- Nováka, A. (2016). TENTH ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON COMPARATIVE MYTHOLOGY.
- Small, H. (1974). Co-citation in scientific literature-new measure of relationship between 2 documents. *Current Contents*, (7), 7-10.
- Tan, J. & Sun, L.L (2021). Old Traditions and New Perspectives in International Comparative Mythology Studies. *Journal of Changjiang University (Social Science Edition)*.
- 谭佳、孙利利 . (2021). 国际比较神话学研究的老传统与新视域 . *长江大学学报 (社会科学版)*.
- Tian, Z. (1998). Reconceptualizing the ancient historical system of the Age of Legends. *Shi Lin* , (3), 2-10.
- 田兆元 . (1998). 重新认识传说时代的古史系统 . *史林* , (3), 2-10.
- Tian, Z., Ye, S, & Qian, H. (2020). Gun and Yu Control the Waters: Chinese Flood Myths. *Myths of the Creation of Chinese*, 139-161.  
DOI:https://doi.org/10.1007/978-981-15-5928-0\_6

- van Binsbergen, W., & Venbrux, E. (2009). Comparative Mythology. A Conference Report (Second Annual Conference of the International Association for Comparative Mythology (IACM), Ravenstein, the Netherlands, August 19-21, 2008). *Anthropos*, (H. 2), 561-564.
- Phoenix as An Example || . *International Journal of Humanities, Philosophy and Language*, 3(10), 12-17.  
DOI:10.35631/IJHPL.310002
- Van den Broek, R. (1972). *The Myth of the Phoenix: According to Classical and Early Christian Traditions...* Door Roelof Van Den Broek. [Translated from the Dutch by I. Seeger] (Vol. 24). Brill Archive.
- Xiong, Z. (1297). Ancient and modern rhyme schemes.  
熊忠 . (1297). 古今韵会举要 .
- Wang, H. (1994). On the archetype, meaning and evolution of the cult of the red phoenix in the Zhou culture. *Journal of Humanities*, (5), 78-85.
- Xu, M., Chen, X., & Kou, G. (2019). A systematic review of blockchain. *Financial Innovation*, 5(1), 1-14.  
DOI:https://doi.org/10.1186/s40854-019-0147-z
- 王晖 . (1994). 论周文化中朱鸟赤凤崇拜的原型, 蕴义及演化 . *人文杂志*, (5), 78-85.
- Ye, S. (2006). The Fourth Evidence: The Visual Persuasion of Comparative Iconography: A Cross-Cultural Interpretation of the Owl Symbol. *Literary Review*, (5), 172-179.
- 叶舒宪 . (2006). 第四重证据 : 比较图像学的视觉说服力——以猫头鹰象征的跨文化解读为例 . *文学评论*, (5), 172-179.
- Wang, J. (2023). *The Legacy of Gathering. One Man.*  
王嘉 . (2023). 拾遺記 . 一個人 .
- Ye, S. (2007). Revisiting the New Mythicism--An Appraisal of the Scholarly Lack of Tendency to Retell Myths in China. *Chinese Comparative Literature*, (4), 39-50.
- 叶舒宪 . (2007). 再论新神话主义——兼评中国重述神话的学术缺失倾向 . *中国比较文学*, (4), 39-50.
- Wang, X. (2008). *The Four Gods: Origins and System Formation.* (No Title).  
王小盾 . (2008). 四神 : 起源和体系形成 . (No Title).
- Ye, S. (2009). Research and Prospects of Evidence Law in Chinese Examination - From One to Four Evidence Laws. *Evidence Science*, (4), 389-404.
- 叶舒宪 . (2009). 国学考据学的证据法研究及展望——从一重证据法到四重证据法 . *证据科学*, (4), 389-404.
- Wang, X., Zhao, X., & Wang, H. (2022). A Study of the Translation Patterns of Mythical Images of Chinese Mythology. *Open Journal of Social Sciences*, 10(10), 1-10.  
DOI: 10.4236/jss.2022.1010001
- Ye, S. (2016). *Comparative Mythology in China: Reflection and Pioneering.* (No Title).
- 叶舒宪 . (2016). 比较神话学在中国 : 反思与开拓 . (No Title).
- Xia, T. (2023). Exploration of the images of the four gods in the tombs of the Song and Yuan dynasties. *Northern Cultural Relics* (05), 66-76.  
DOI:10.16422/j.cnki.1001-0483.2023.05.003.
- 夏天 . (2023). 宋元时期墓葬四神图像探究 . *北方文物* (05), 66-76. DOI:10.16422/j.cnki.1001-0483.2023.05.003.
- Xinyu, Y., & Al-Muhsin, M. A. (2020). Comparative Study on Myth Between Chinese and Arabic:
- 叶舒宪 . (2020). 物证优先 : 四重证据法与“玉成中国三部

曲”. 国际比较文学 (中英文).

DOI:10.19857/j.cnki.ICL.20203301

Ye, S. (2023). Myth in History and History in Myth--The Fourfold Evidence Method of Seeking Evidence in Xiqi Narrative. *Journal of Hubei University for Nationalities (Philosophy and Social Science Edition)* (05), 130-138.

DOI:10.13501/j.cnki.42-1328/c.2023.05.012.